

بلاغ الشركات

القوائم المالية المجمعة

المقر الإجماعي : 25 شارع خير الدين باشا تونس 1002

ينشر مجمع البنك التونسي الليبي قوائمه المالية المجمعة للسنة المحاسبية المختومة في 2010-12-31 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 30 جوان 2011 هذه القوائم مصحوبة بتقرير مراقبي الحسابات : أحمد بلعيفة و لمجد بن مبارك.

الموازنة المجمعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	الإيضاحات	البيانات
			الأصول
2 929 518	3 479 256	أصل 1	خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
146 665 052	122 044 650	أصل 2	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
155 673 907	227 655 934	أصل 3	مستحقات على الحرفاء
6 943 074	4 780 159	أصل 4	محفظة السندات التجارية
43 191 194	43 152 621	أصل 5	محفظة الإستثمار
5 119 534	5 527 364	أصل 6	أصول ثابتة
3 451 370	3 633 016	أصل 7	أصول أخرى
363 973 649	410 273 000		مجموع الأصول
			الخصوم
161 056 435	206 873 583	خصم 1	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
115 198 181	113 194 443	خصم 2	ودائع وأموال الحرفاء
439 964	228 182	خصم 3	اقتراضات وموارد خصوصية
9 705 167	9 654 649	خصم 4	خصوم أخرى
286 399 747	329 950 857		مجموع الخصوم
2 073	1 876		حقوق الأقلية
			الأموال الذاتية
70 000 000	70 000 000	مال ذاتي 1	رأس المال
6 868 524	7 365 898	مال ذاتي 2	إحتياطيات مجمعة
703 305	2 954 369	مال ذاتي 3	نتيجة السنة المحاسبية
77 571 829	80 320 267		مجموع الأموال الذاتية
363 973 649	410 273 000		مجموع الخصوم والأموال الذاتية وحقوق الأقلية

البنك التونسي الليبي

جدول التعهدات خارج الموازنة المجمعة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	الإيضاحات	البيانات
			الخصوم المحتملة
75 119 018	72 884 209	تعهد 1	ضمانات وكفالات مقدّمة
149 742 845	148 881 290	تعهد 2	اعتمادات مستندية
224 861 863	221 765 499		مجموع الخصوم المحتملة
			التعهدات المقدمة
14 306 309	40 712 590	تعهد 3	تعهدات التمويل المقدمة
14 306 309	40 712 590		مجموع التعهدات المقدمة
239 168 172	262 478 089		مجموع الخصوم المحتملة و التعهدات المقدمة
			التعهدات المقبولة
76 571 441	61 274 122	تعهد 4	ضمانات مقبولة
76 571 441	61 274 122		مجموع التعهدات المقبولة

البنك التونسي الليبي
قائمة النتائج المجمعة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010
 الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	الإيضاحات	البيانات
			إيرادات الإستغلال البنكي
11 344 766	10 853 550	إيراد 1	فوائد دائنة ومداخيل مماثلة
3 955 520	4 471 946	إيراد 2	عمولات دائنة
1 716 121	1 283 981	إيراد 3	مراييح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
1 007 323	1 228 183	إيراد 4	مداخيل محفظة الإستثمار
18 023 730	17 837 660		مجموع إيرادات الإستغلال البنكية
			أعباء الإستغلال البنكي
6 326 812	4 939 242	عبء 1	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
131 804	116 987	عبء 2	عمولات مدينة
474 748	116 162	عبء 3	خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
6 933 364	5 172 391		مجموع أعباء الإستغلال البنكي
11 090 366	12 665 269		الناتج البنكي الصافي
			مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم
-2 035 715	-1 152 668	عبء 4	المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم
107 198	-286 216	عبء 5	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الإستثمار
-5 058 657	-5 285 426	عبء 6	مصاريف الأعوان
-2 128 662	-2 243 675	عبء 7	أعباء الإستغلال العامة
-729 875	-555 748		مخصصات إستهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
1 244 655	3 141 536		نتيجة الإستغلال
-119 512	-86 843		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
1 125 143	3 054 693		نتيجة الأنشطة العادية للشركات المدمجة
-421 498	-100 315		الأداء على الأرباح
703 645	2 954 378		النتيجة الصافية للشركات المدمجة
-340	-9		حصّة الأقلية
703 305	2 954 369		النتيجة الصافية العائدة للشركة المجمعة

البنك التونسي الليبي
جدول التدفقات النقدية المجمعة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010
 الوحدة: دينار تونسي

2009	2010	البيانات
		أنشطة الإستغلال
		النتيجة الصافية
703 645	2 954 378	التعديل بعنوان المخصصات والإستهلاكات
2 658 392	1 994 632	الفوارق الحاصلة :
8 994 251	69 887 812	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
-4 945 006	-2 003 738	ودائع / سحبوات الحرفاء
9 217 516	-73 134 695	قروض وتسبيقات / سداد قروض وتسبيقات ممنوحة للحرفاء
-5 156	2 162 915	سندات التوظيف
1 409 191	-181 646	أصول أخرى
2 047 537	-50 518	خصوم أخرى
20 080 370	1 629 140	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستغلال
		أنشطة الإستثمار
-579 264	324 789	إقتناء / تقويت في محفظة الإستثمار
-1 655 606	-963 578	إقتناء / تقويت في أصول ثابتة
-2 234 870	-638 789	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الإستثمار
		أنشطة التمويل
-273 559	-211 782	ارتفاع / انخفاض الإقتراضات و الموارد الخصوصية
-90 247	-206 137	إستعمالات على الصندوق الإجتماعي
-363 806	-417 919	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
17 481 694	572 432	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة
15 425 102	32 906 796	السيولة أو ما يعادلها في بداية السنة
32 906 796	33 479 228	السيولة أو ما يعادلها في نهاية السنة

إيضاحات حول القوائم المالية المجمعة

*_*_*_*_*_*_*_*

:

1.1 -

:

1983 تتمثل

• أغراض البنك أساسا في قبول الودائع من العموم كيفما كانت مدتها وشكلها وفتح الحسابات المختلفة للهيئات والمؤسسات والبنوك والشركات والأفراد وعقد القروض ومنح التسهيلات الائتمانية الأخرى لأجل مختلفة وذلك بالعملة المحلية أو بأية عملة أخرى.

ويعطي البنك الأولوية لتمويل المشاريع الإستثمارية والتجارية وبالأخص المشاريع المشتركة منها بين البلدين.

يخضع نشاط البنك للقانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض.

70 2009

100

700

()

.

2002

()

2 700

.

100

27 000

2002

1000

.

10

100.000

()

.

2.1 -

27.000	26.993	
. %99,97	"	"
"	"	
99,98	50.001	
. %49,99		%

	:
	:

- 1.2

.	
% 99,98	% 99,97)
	. (

- 2.2

.	31
---	----

- 3.2

:

-

-

-

-

-

-

.

- 4.2

()

.

:

:

-

:

-

:

-

.

:

36

() 35

(

)

.

:

تشتمل القوائم المالية لمجموعة البنك التونسي الليبي بالنسبة للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2009 على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات وقد تم إعدادها طبقا للمعيار المحاسبي العام

والمعايير المحاسبية (من 21 إلى 25) المتعلقة بالمؤسسات المصرفية وفقا لقرار وزير المالية المؤرخ في 25 مارس 1999.
وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة في إعداد القوائم المالية كالآتي:

1.4 – القروض والإيرادات المتعلقة بها

تظهر القروض قصيرة المدى في الموازنة بقيمتها الأصلية بعد خصم الفوائد المسجلة مقدما وغير المستحقة .

كما تدرج القروض المتوسطة والطويلة المدى في الموازنة بقيمة المبالغ التي تم صرفها بصفة فعلية. وبالتالي، تبقى المبالغ التي لم يقع صرفها مسجلة ضمن الالتزامات خارج الموازنة .

وتسجل الفوائد المحصلة بصفة فعلية والتابعة للسنة المالية ضمن الإيرادات فيما تدرج الفوائد المتعلقة بالسنة المالية في جانب خصوم الموازنة ضمن بند "حساب تسوية الخصوم" .

أما الفوائد المستحقة على الديون المصنفة وغير المحصلة بصفة فعلية، فإنها تسجل ضمن حساب فوائد مؤجلة وتأتي خصما من بند "مستحقات على الحرفاء" .
وعند تحصيلها بصفة فعلية، تدرج هذه الفوائد ضمن الإيرادات .

2.4 – أصول الإيجار المالي

تسجل الأصول الثابتة الخاصة بالإيجار المالي ضمن الأصول با بقيمة شرائها دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وهي شبيهة بالقروض المسندة للحرفاء .
وبالتالي تم إدراجها ببند "مستحقات على الحرفاء" .

توزع قيمة الإيجار على النحو التالي :

- جزء أصلي يحمل على أصل مبلغ الدين
- وجزء خاص بالفوائد .

3.4 – محفظة السندات

تنقسم محفظة السندات التي توجد بحوزة المصرف إلى قسمين : محفظة السندات التجارية ومحفظة الاستثمار .

تحتوي محفظة السندات التجارية حصرا على السندات التي ينوي المصرف التفويت فيها بالبيع على المدى القصير.

تتضمن محفظة الاستثمار أساسا :

- السندات التي يعتقد أن امتلاكها لمدة طويلة يعود بالفائدة على نشاط المصرف (أسهم ورقاع)
 - السندات ذات الإيراد القار والتي تم اقتنائها من قبل المصرف بنية الاحتفاظ بها إلى غاية حلول أجلها (سندات الاستثمار).
- تدرج القيمة غير المدفوعة من السندات ضمن الالتزامات خارج الموازنة حسب قيمة الإصدار .
- تسجل السندات حسب قيمة الشراء دون اعتبار المصاريف التي وقع تحملها . كما تسجل عمليات الشراء والبيع للسندات في تاريخ انتقال الملكية والذي يوافق إما تاريخ تسجيل العقد ببورصة الأوراق المالية بتونس أو تاريخ الاكتتاب .
- تدرج حصص الأرباح المتعلقة بسندات المصرف ضمن الإيرادات بمجرد المصادقة رسميا على توزيع هذه الأرباح .

4.4 – مخصصات المخاطر

1.4.4 – مخصصات المخاطر عن القروض

حددت المخصصات طبقا لمبادئ تقسيم وتغطية المخاطر ومتابعة الالتزامات المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي عدد 91-24 و 99-04 و 04-2001 و 12-2001 بتطبيق نسبة مخصص الصنف على قيمة الالتزام المتبقي بعد خصم تقييم الضمانات المتوفرة عن كل حريف .

وقد تم تعريف أصناف الديون من قبل البنك المركزي التونسي كما يلي:

الصنف أ : الديون العادية (ACTIFS COURANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها بصفة كلية ومؤكدة في آجالها. ويتّصف الحرفاء من هذا الصنف بـ :

- ◀ وضعيّة ماليّة متوازنة مدعّمة بوثائق محاسبية صادقة عليها ووضعيات محاسبية مؤقتة لا يتجاوز إعدادها 3 أشهر.
- ◀ تطابق القروض المتحصّل عليها مع الحاجيات الفعلية للمشروع وقدرته على تسديد ديونه.

👉 نسبة المخصّصات عن الديون العادية : 0 %

الصنف ب : الديون المصنّفة (ACTIFS CLASSES)

① الصنف ب 1 : الديون التي تستوجب متابعة خاصة

**ACTIFS NECESSITANT UN SUIVI)
(PARTICULIER**

وهي الديون التي يكون استخلاصها بصفة كلية وفي الأجل مؤكدا. وتتصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنها تعمل في قطاع اقتصادي يشهد صعوبات، أو ذات وضعيّة ماليّة تشهد تدهورا. وبالرغم من ذلك تبقى هذه المشاريع قادرة على تسديد ديونها دون اللجوء بصفة مباشرة إلى الاقتراض التكميلي.

➡ **نسبة المخصّصات على الصنف ب 1 : 0 %**

② الصنف ب 2 : الديون غير المؤكدة: (ACTIFS INCERTAINS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها الكلي غير مؤكد في الآجال وتتصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنها تعاني من صعوبات ماليّة تهدّد بقاءها وإستمراريتها وهو ما يستوجب القيام بعملية إعادة هيكلتها وتطهير وضعيتها الماليّة. وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 90 و 180 يوما.

➡ **نسبة المخصّصات على الصنف ب 2 : 20 %**

③ الصنف ب 3 : الديون المتعثرة: (ACTIFS PREOCCUPANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها مهدّدا والتي يمكن أن ينجّر عنها خسائر للبنوك ممّا يستوجب تدخّل هذه الأخيرة بصفة ناجعة للحدّ منها. وبالإضافة إلى ذلك تكون بذمة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 180 و 360 يوما والتي قد يستوجب استخلاصها اللجوء إلى النزاعات.

➡ **نسبة المخصّصات على الصنف ب 3 : 50 %**

④ الصنف ب 4 : الديون المشكوك فيها: (ACTIFS COMPROMIS)

وهي الديون التي لها نفس خاصيات الصنف ب 3 والتي حلّ أجلها منذ أكثر من 360 يوما.

➡ **نسبة المخصّصات على الصنف ب 4 : 100 %**

⑤ الصنف ب 5 : الديون المحالة على النزاعات

وهي الديون التي تمت إحالتها على النزاعات وكذلك الديون التي يتعين احتسابها ضمن الخسائر.

➡ **نسبة المخصّصات على الصنف ب 5 : 100 %**

تتمثل الضمانات التي أخذت بعين الاعتبار في :

- الضمانات المقدمة من قبل الدولة
- الضمانات المقدمة من قبل البنوك
- الأصول المالية المرصودة للغرض

- الودائع في حسابات الضمان
- الرهون المسجلة
- قيمة المعدات التي تم اقتناؤها في إطار عقود الإيجار المالي

تتلخص طرق تقييم الضمانات المعترف بها بالنسبة لأهم قطاعات النشاط كما يلي :

- ✓ تحتسب قيمة الرهن بالنسبة للمشاريع السياحية باعتبار صنف النزل وطاقة استيعابه وكلفة السرير . وتعديل القيمة بتطبيق نسبة استهلاك حسب أقدمية المشروع وحصة المصرف في تمويله
- ✓ تحتسب قيمة الضمان بالنسبة للقطاعات الأخرى على أساس تقييم مستقل داخلي أو خارجي وحسب حصة المصرف في تمويل المشروع
- ✓ يتم تقييم قيمة الضمان المتمثل في المعدات التي تم اقتناؤها في إطار الإيجار المالي كما يلي :

- المعدات العادية : تطبيق انخفاض بـ 20 % سنويا على سعر الشراء
 - المعدات الخاصة: تطبيق انخفاض بـ 40 % سنويا على سعر الشراء
 - العقارات : تطبيق انخفاض بـ 5 % سنويا على سعر الشراء
- وتطبق نسبة المخصص المستوجب عن كل صنف على الالتزام الصافي بعد خصم قيمة الضمان والفوائد المؤجلة من مجموع الالتزام الأصلي .

2.4.4 - مخصصات عن محفظة السندات

يتم تقييم السندات التجارية حسب أسعارها ببورصة الأوراق المالية في تاريخ ختم الموازنة إذا كانت الشركات المتعلقة بها مدرجة بالبورصة أو بأسعارها الفعلية على السوق . وينجر عن وجود نقص في قيمتها تكوين مخصص يعادل الانخفاض المسجل وفي صورة وجود قيمة زائدة، فهي لا تسجل ضمن الإيرادات .

يقع تقييم محفظة الاستثمار وفقا لسعر الأسهم بالبورصة إذا كانت شركاتها مدرجة ببورصة الأوراق المالية بتونس أو حسب قيمتها المحاسبية التي يتم احتسابها على أساس القوائم المالية الأخيرة المتوفرة لدى المصرف بالنسبة للشركات غير المدرجة بالبورصة . ويقع تغطية انخفاض قيمة هذه الأسهم عن طريق المخصصات .

5.4 - معالجة الأصول الثابتة :

تسجل الأصول الثابتة بكلفة الشراء وتعتمد المجموعة طريقة الاستهلاك القار حسب النسب التالية:

- البناءات 5 %
- أثاث و معدات المكاتب 10 %
- تجهيزات وتهيئة 10 %
- معدات نقل 20 %
- برامج و معدات معلوماتية 33 %

6.4 - نظام المحاسبة متعددة العملات :

تعتمد المجموعة على نظام المحاسبة المتعددة العملات طبقا لما جاء بمعيار المحاسبة رقم 23 المتعلق بمعالجة العمليات بالعملة الأجنبية في المؤسسات البنكية . ويقوم المصرف بتحويل المصروفات والإيرادات المسجلة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ تسجيلها محاسبيا .

عند نهاية كل فترة محاسبية يتم تحويل عناصر الأصول والخصوم باعتماد أسعار الصرف المصرح بها من قبل البنك المركزي التونسي في تاريخ ختم القوائم المالية وتسجيل الأرباح والخسائر المتعلقة بأوضاع الصرف محاسبيا طبقا لما جاء بالنظام المحاسبي .

7.4 الضرائب المؤجلة :

تطبيقا لإتفاقية الحذر ، وبالإستناد إلى ما جاء في الفقرة 35 وما يليها من المعيار المحاسبي الدولي IAS 12 ولغياب مؤشرات واضحة تدلّ على وجود مرابيح كافية في المستقبل القريب ، لم يأخذ البنك بعين الإعتبار الضرائب المؤجلة بعنوان الخسائر المسجلة في إطار تحول البنك إلى بنك شمولي . وتجدر الإشارة إلى أنّ البنك بإمكانه ترحيل هذه الخسائر بصفة لا منتهية .

هذا وقد بلغت الخسائر المؤجلة 45.556 ألف دينار، ينتج عنها في أقصى الحالات أصل ضريبة مؤجلة بما قدره 15.945 ألف دينار .

إيضاحات حول الموازنة المجمعّة

**_*_*_*

1 - الأصول :

أصل 1 : خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :

بلغ رصيد هذا البند 3.479.256 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 2.929.518 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، وهو كالاتي :

الوحدة: دينار تونسي

البيانات	ديسمبر 2010	ديسمبر 2009
نقدية بالخزينة	345 228	274 000
أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية	3 134 028	2 655 518
المجموع	3 479 256	2 929 518

أصل 1-1 : نقدية بالخزينة :

تتمثل النقدية بالخزينة بتاريخ 31 ديسمبر 2010 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2009 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

العملة	الرصيد بالعملة		الرصيد بالدينار التونسي	
	2010/12/31	2010/12/31	2010/12/31	2009/12/31
الفرنك السويسري	300	459		
الأورو	33 555	64 164	54 351	
الجنيه الإسترليني	540	1 199		
الريال السعودي				
الدينار التونسي	228 851	228 851	155 636	
الدولار الأمريكي	35 341	50 555	64 013	
المجموع		345 228	274 000	

أصل 1-2 : أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية

:

ينقسم هذا البند كالاتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
2 655 514	3 134 024	البنك المركزي التونسي
4	4	مركز الصكوك البريدية
2 655 518	3 134 028	المجموع

بلغت أرصدة الحسابات لدى البنك المركزي التونسي في 31 ديسمبر 2010 ما قدره 3.134.028 دينار، وهي كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

الرصيد بالدينار التونسي	الرصيد بالعملة	العملة
2010/12/31	2010/12/31	
2 267 234	1 481 576	الفرنك السويسري
6 962	3 641	الأورو
3 448	1 553	الجنيه الإسترليني
45 134	31 473	الدينار الكندي
747 847	747 847	الدينار التونسي
63 399	44 399	الدولار الأمريكي
3 134 024		المجموع

أصل 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية :

بلغ رصيد هذا البند 122.044.650 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 146.665.052 دينار في 31 ديسمبر 2009 تفاصيله كالآتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
47 449	143 054	حساباتنا لدى البنوك المحلية ومؤسسات مالية أخرى
2 501 743	1 630 162	حساباتنا لدى المراسلين الأجانب وتسهيلات مصرفية
2 549 192	1 773 216	حسابات المصرف لدى البنوك والمؤسسات المالية
144 115 860	120 271 434	توظيفات لدى البنوك
146 665 052	122 044 650	المجموع العام

أصل 2-1 : البنوك المحلية والمؤسسات المالية:

تمثلت حساباتنا بالدينار التونسي لدى البنوك المحلية والمؤسسات المالية كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون المحليون
2009/12/31	2010/12/31	
6 123	101 670	البنك العربي لتونس
6 045	6 045	بنك الأمان
35 281	35 339	أكسيس كبيتال بورص
47 449	143 054	المجموع العام

أصل 2-2 : المراسلون الأجانب و تسهيلات مصرفية :

تتقسم أرصدة حساباتنا لدى المراسلين الأجانب في نهاية شهر ديسمبر 2010 مقارنة بسنة 2009 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون الأجانب
2009/12/31	2010/12/31	
81 328	7 715	كريديت بنك
1 663 247	938 059	المصرف الليبي الخارجي
317 709	126 935	البنك البريطاني العربي التجاري
3 256	2 311	بنك اليو باي
22 695	31 831	فور تيس بنك
15 070	315 147	بنك اليوباف
9 462	16 310	الإتحاد التونسي للبنوك
977	13 420	المصرف العربي الإسباني
1 364	1 381	المصرف العربي عبر القارات
10 064	10 012	المؤسسة العربية المصرفية
13 668		البنك التجاري بفرنكفورت
1 037	1 131	بنك تونس العالمي
1 001	316	مصرف شمال إفريقيا الدولي
	118	المصرف التجاري الوطني
331 409		سيتي بنك
23 901	165 170	بنك القرض الفلاحي
238	221	البنك المغربي للتجارة الخارجية
80	85	البنك الخارجي الجزائري
5 237		حسابات مرتبطة
2 501 743	1 630 162	المجموع

أصل 2-3 : توظيفات لدى البنوك :

تتمثل التوظيفات لدى البنوك بتاريخ 31 ديسمبر 2010 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2009 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		التوظيفات
2009/12/31	2010/12/31	
27 043 320	7 553 190	بنك اليوباي بالأورو
6 294 960		البنك البريطاني العربي التجاري بالدولار الأمريكي
27 540 450	14 305 000	بنك الأليوباف البحرين بالدولار الأمريكي
-	1 912 200	بنك تونس. والإمارات بالأورو
18 885 000	1 912 200	بنك اليوباف بالأورو
-	2 142 399	البنك البريطاني العربي التجاري السويسري
-	1 732 302	بنك اليوباي بالجنيه الإسترليني
6 557 250	7 152 500	بنك تونس العالمي بالدولار الأمريكي
10 491 600		بنك المشرق بدبي بالدولار الأمريكي
6 557 250		المصرف العربي الإسباني بالدولار الأمريكي
-	1 244 535	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
5 245 800		المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي
-	21 457 500	بنك اليوباي بالدولار الأمريكي
3 016 335	1 144 400	البنك الفرنسي التونسي بالدولار الأمريكي
991 463	439 806	البنك المركزي التونسي بالأورو
3 272 068	11 966 133	البنك المركزي التونسي بالدولار الأمريكي
14 400 000	27 000 000	البنك الفرنسي التونسي بالدينار التونسي
13 639 080		الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
	7 152 500	الشركة التونسية للبنك بالدولار الأمريكي
	7 152 500	التجاري بنك بالدولار الأمريكي
	1 859 650	بنك STUSID بالدولار الأمريكي
-	4 119 840	البنك التجاري بفركفورث بالدولار الأمريكي
9		حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنك المركزي
181 275	24 779	حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنوك الأخرى
144 115 860	120 271 434	المجموع

وتتقسم مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لغاية 3 أشهر : 122.044.650:
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 0
- مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية لأكثر من 5 سنوات : 0

122.044.650:

المجموع

أصل 3 : مستحقات على الحرفاء :

بلغ رصيد هذا البند 227.655.934 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 155.673.907 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
7 561 334	16 168 826	أرصدة مدينة للحرفاء
260 819 875	325 051 431	مساعدات أخرى للحرفاء
439 027	352 048	قروض على موارد خصوصية
268 820 236	341 572 305	المجموع الخام
- 15 918 098	- 15 563 623	فوائد مؤجلة
- 97 228 231	- 98 352 748	مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
155 673 907	227 655 934	المجموع الصافي

أصل 3-1 : مساعدات أخرى للحرفاء :

بلغ رصيد هذا البند: 325.051.431 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 260.819.875 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، تفاصيله كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
135 600 727	207 380 440	قروض للحرفاء
10 800 613	5 648 154	مستحقات غير مسددة
24 780 875	23 888 086	قروض في النزاعات
89 637 660	88 134 751	مستحقات في الإستخلاص
260 819 875	325 051 431	المجموع

أصل 3-1 : قروض للحرفاء :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
65 708 335	109 014 778	تمويل عمليات تجارية
550 472	425 472	قروض تمويل في طور الاستعمال
21 870 568	44 267 830	محفظة قروض التمويل
31 721 353	35 105 114	قروض مسوقة
13 622 606	16 022 958	جدولة قروض أصلا
1 524 786	1 741 274	جدولة فوائد قروض
455 607	656 014	قروض الإيجار المالي (1)
147 000	147 000	حساب جاري للشركاء
135 600 727	207 380 440	المجموع

(1) بعد خصم الاستهلاكات .

أصل 3-2 : مستحقات غير مسددة :

بلغت مستحقات البنك غير المسددة 5.648.154 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 10.800.613 دينار في 31 ديسمبر 2009 ، وهي كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
6 526 011	4 776 385	قروض غير مسددة على عمليات تجارية
3 003 368	659 023	قروض غير مسددة أصلا على قروض التنمية
1 224 963	209 766	فوائد غير مسددة على قروض التنمية
46 271	2 980	قروض غير مسددة على الإيجار المالي
10 800 613	5 648 154	المجموع

أصل 3-1-3 : مستحقات في الإستخلاص :

بلغ رصيد هذا البند في 31 ديسمبر 2010 ما قدره : 88.134.751 دينار مقابل 89.637.660 دينار في 31 ديسمبر 2009 عند نهاية السنة الفارطة ، وتتجزأ كالاتي:

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
90 436 944	90 436 944	الديون المحالة سنة 2004
12 365 012	12 365 012	الديون المحالة سنة 2005
2 500 879	2 500 879	الديون المحالة سنة 2007
- 2 909 921	- 2 909 921	استخلاصات 2005
- 1 702 841	- 1 702 841	- أصل
- 1 207 080	- 1 207 080	- فوائد
- 3 049 941	- 3 049 941	استخلاصات 2006
- 2 442 675	- 2 442 675	- أصل
- 607 266	- 607 266	- فوائد
- 2 279 812	- 2 279 812	الديون المفرط فيها سنة 2006
- 1 737 513	- 1 737 513	- أصل
- 542 299	- 542 299	- فوائد
- 2 441 478	- 2 441 478	استخلاصات 2007
- 1 861 084	- 1 861 084	- أصل
- 580 394	- 580 394	- فوائد
- 542 299	- 542 299	الديون المفرط فيها سنة 2007
- 22 927	- 22 927	- أصل
- 2 505 731	- 2 505 731	استخلاصات 2008
- 1 575 617	- 1 575 617	- أصل

- 930 114	- 930 114	- فوائد
- 3 301	- 3 301	الديون المفترط فيها سنة 2008
- 3 301	- 3 301	- أصل
- 2 452 064	- 2 452 064	استخلاصات 2009
- 2 102 683	- 2 102 683	- أصل
- 349 381	- 349 381	- فوائد
	- 1 502 909	استخلاصات 2010
	- 1 220 607	- أصل
	- 282 302	- فوائد
89 637 660	88 134 751	المجموع

أصل 3-2 : قروض على موارد خصوصية :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

2009 2010

- محفظة القروض :
- شركة New body line : 47.506 136.745
- شركة توهامي الزقلي : 0 240.000
- أصل قروض غير مسددة :
- شركة توهامي الزقلي : 0 60.000
- أصل قروض في النزاعات :
- شركة توهامي الزقلي : 304.542 2.282
- فوائد قروض في النزاعات :
- شركة توهامي الزقلي : 13.864 0
- فوائد قروض غير مسددة :
- شركة توهامي الزقلي : 0 13.864
- فوائد مؤجلة : 13.864 -13.864

المجموع : 352.048 439.027

أصل 3-3 : الفوائد المؤجلة :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
3 766 897	2 726 206	فوائد مؤجلة على قروض التمويل
2 341 504	3 318 926	فوائد مؤجلة على قروض مجدولة
62 054	55 168	فوائد مؤجلة على قروض الإيجار المالي
63 655	61 637	فوائد مؤجلة على الحسابات المدينة للحرفاء
147 000	147 000	فوائد مؤجلة على حسابات جارية للشركاء
9 536 988	9 254 686	فوائد مؤجلة على الديون المحالة
15 918 098	15 563 623	المجموع

أصل 3-4 : مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها :

يتمثل تطور مخصصات الديون خلال سنة 2010 فيما يلي :

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
97 519 891	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2009
97 228 231	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
291 660	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة (خمس 4)
3 992 783	* المدخرات المرصدة خلال سنة 2010
- 3 027 787	*استرجاع مخصصات بعنوان :
- 1 773 027	- المستحقات المتبقية
- 1 220 607	- المستحقات المحالة والتي وقع استخلاصها
-34 153	- المستحقات المحالة والتي سجلت إنخفاض في القيمة
98 484 887	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010
98.352 748	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
132 139	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة

أصل 4 : محفظة السندات التجارية :

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية بعد خصم المخصصات 4.780.159 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 6.943.074 دينار عند ختم سنة 2009 .
تتجزأ محفظة السندات كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
6 381 401	4 269 619	وصولات خزينة وفوائد مرتبطة
561 673	510 540	توظيفات لدى " أكسيس كبتال "
6 943 074	4 780 159	المجموع

أصل 4-1: وصولات خزينة وفوائد مرتبطة :

يحتوي هذا البند حصريا على وصولات الخزينة القابلة للتنظير وهي كالآتي :

القيمة المحينة	الفوائد المرتبطة	إستهلاكات منحة الإقتناء	قيمة الإقتناء	نسبة الفائدة	عدد الوصولات	وصولات الخزينة
4 269 619	216 164	-93 545	4 147 000	7.50	4 000	مقتطع 4
4 269 619	216 164	-93 545	4 147 000			المجموع

أصل 5 :محفظة الاستثمار:

بلغ رصيد محفظة الإستثمار بعد خصم المخصصات 43.152.621 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 43.191.194 ختم سنة 2009. و تتجزأ محفظة الإستثمار كالآتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
38 338 931	38 340 295	مساهمات مباشرة
6 134 661	6 114 661	مساهمات لدى الشركة العربية للمساهمات والإستثمار
1 850 080	1 850 080	توظيفات في صندوق رأس مال مخاطر لدى COTIF SICAR
100 000	100 000	توظيفات في صندوق رأس مال مخاطر لكاب أنفست سيكار
588 000	588 000	تحرير مساهمة كاب أنفست سيكار في رأس مال شركة صناعة الأجر الجديد وشركة النور لتكيف الزيوت الغذائية

		تحرير مساهمة كاب أنفست سيكار في رأس مال شركة صناعة الأجر الجديد وشركة النور لتكيف الزيوت الغذائية وشركة السجاد المثالي وسان بروتاكت كمبني سنة 2010
3 522 332	3 012 712	حساب جاري للشركاء وسندات أخرى
50 534 004	50 755 748	مجموع
- 7 342 810	- 7 603 127	مخصصات وفوائد مؤجلة على المساهمات
43 191 194	43 152 621	المبلغ بعد خصم المخصصات

يتمثل تطور محفظة الاستثمار خلال سنة 2010 فيما يلي:

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
50 534 004	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2009
750 000	توظيفات طويلة المدى لشركة كاب أنفست سيكار
1 364	الترفيغ في مساهمة شركة sibtel
- 509 620	فارق/ الفوائد المرتبطة بالسندات الرقاعية
- 20 000	المساهمة في نزل الشاطئ الذهبي ونزل داكينوس
50 755 748	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2010

أصل 6 : الأصول الثابتة:

بلغت الأصول الثابتة بعد خصم الاستهلاكات 5.527.364 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 5.119.534 دينار في 31 ديسمبر 2009 .

ونعرض تفاصيلها بالجدول التالي :

الوحدة دينار تونسي

ديسمبر 2009	ديسمبر 2010	البيانات
		أصول غير مادية
443 583	459 690	برامج معلوماتية
- 362 731	- 413 823	استهلاكات
80 852	45 867	الأصول غير المادية
		أصول مادية
1 283 062	1 283 062	أراضي غير مبنية
1 070 617	1 296 740	أشغال تهيئة في طور الإنشاء
137 388	137 388	أراضي مبنية

2 181 667	2 345 595	بناءات
3 657 031	3 890 867	تهيئة
1 063 925	1 320 334	أثاث ومعدات المكاتب
356 681	356 681	وسائل النقل
15 180	15 180	أصول ثابتة أخرى
9 765 551	10 645 847	القيمة الخام للأصول المادية
		استهلاكات
- 1 854 013	- 2 116 487	تهيئة
-746 651	-866 060	أثاث ومعدات المكاتب
- 260 313	- 291 310	وسائل النقل
- 1 865 892	- 1 890 493	بناءات
- 4 726 869	- 5 164 350	مجموع الإستهلاكات
5 038 682	5 481 497	صافي الأصول المادية
5 119 534	5 527 364	المجموع الصافي للأصول الثابتة

أصل 7 : الأصول الأخرى:

بلغ رصيد هذا البند 3.633.016 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 3.451.370 دينار في 31 ديسمبر 2009 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
768 355	706 807	حساب الدولة للأداءات
1 194 408	1 427 967	صكوك وكمبيالات تحت التحصيل و حساب الربط
462 903	451 445	مدينون مختلفون
480 408	603 716	أعباء مسجلة مسبقا و إيرادات للتحصيل
602 676	524 834	قروض وتسبقات للموظفين
592 349	635 152	أعباء للتوزيع وأصول أخرى
- 485 177	- 552 353	إستهلاكات لأعباء للتوزيع
- 164 552	- 164 552	مخصصات
3 451 370	3 633 016	المجموع

2 - الخصوم**خصم 1 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية :**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
16 051 854	9 387 376	حسابات المراسلين تحت الطلب
74 076 620	71 542 061	ودائع البنوك لأجل
70 927 961	125 944 146	اقتراضات من البنوك
161 056 435	206 873 583	المجموع

خصم 1-1 : حسابات المراسلين الأجانب :

تتمثل حسابات المراسلين الأجانب لدى البنك كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ 2010/12/31	المراسلون الأجانب
3 733 108	مصرف الصحاري
1 408 502	مصرف الجمهورية
6 104	مصرف الوحدة
27	البنك الخارجي الجزائري
21 686	المصرف الليبي الخارجي
3 138 645	المصرف التجاري الوطني
10	المؤسسة الأهلية المصرفية
140 287	الواحة بنك
174 509	مصرف التجارة والتنمية
144 667	الإتحاد المصرفي للتجارة
171 444	أمان بنك للتجارة
13 226	سيتي بنك
404 394	البنك التجاري
30 767	حسابات مرتبطة
9 387 376	المجموع

خضم 1-2 : ودائع البنوك لأجل:

تتمثل ودائع البنوك لأجل في 31 ديسمبر 2010 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
ديون مرتبطة	الأصل	
546	7 152 500	بنك الأليوباف بالدولار الأمريكي
6 199	21 457 500	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
10 316	42 915 000	المصرف المركزي الليبي بالدولار الأمريكي
17 061	71 525 000	المجموع
71 542 061		المجموع العام

خضم 1-3 : الإقتراضات من البنوك:

تتمثل الإقتراضات من البنوك في 31 ديسمبر 2010 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
ديون مرتبطة	الأصل	
		*الإقتراضات من البنوك :
311 194	25 000 000	البنك الوطني الفلاحي
370 039	20 000 000	الشركة التونسية للبنك
		*الإقتراضات من السوق النقدية :
11 067	20 000 000	البنك التونسي القطري
1 139	10 000 000	بنك تونس العربي الدولي
8 283	15 000 000	البنك المركزي التونسي
		*الإقتراضات المسوقة :
76 388	15 256 926	الإتحاد التونسي للبنوك بالدولار الأمريكي
60 922	19 848 188	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
839 032	125 105 114	المجموع
125 944 146		المجموع العام

وتنقسم ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالاتي :

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لغاية 3 أشهر : 126.768.469

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 5.471.663

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات: 69.280.198

- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية لأكثر من 5 سنوات : 5.353.253

المجموع : 206.873.583

خضم 2 : ودائع وأموال الحرفاء :

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 113.194.443 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 115.198.181 في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
49 232 533	61 134 649	ودائع عند الطلب :
11 288 740	13 591 091	حسابات الحرفاء بالدينار التونسي
35 641 289	47 012 476	حسابات الحرفاء بالعملة الأجنبية
2 302 504	531 082	حسابات الحرفاء بالدينار القابل للتحويل
5 868 722	6 291 300	ودائع وأموال أخرى للحرفاء
4 930 435	2 592 967	ضمانات على مختلف عمليات الحرفاء
192 282	628 224	حسابات غير قابلة للسحب
746 005	3 070 109	حسابات أخرى للحرفاء
	1 300 480	حسابات الإيداع
54 424 451	38 950 267	ودائع الحرفاء لأجل
19 153 985	8 883 578	توظيفات لأجل أقل من 3 أشهر
35 270 466	30 066 689	توظيفات لأكثر من 3 أشهر
5 000 000	5 039 000	شهادات الإيداع و رقاع الصندوق
672 475	478 747	الديون المرتبطة
115 198 181	113 194 443	المجموع

وتنقسم ودائع وأموال الحرفاء حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

- ودائع وأموال الحرفاء لغاية 3 أشهر : 87.497.805

- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 217.891

- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 25.000.000

- ودائع وأموال الحرفاء لأكثر من 5 سنوات : 0

- الديون المرتبطة بودائع وأموال الحرفاء : 478.747

المجموع : 113.194.443

خضم 3 : اقتراضات وموارد خصوصية :

بلغت الإقتراضات والموارد الخصوصية 228.182 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 439.964 دينار في نهاية شهر ديسمبر 2009.

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
197 824	47 506	خط إقراض إيطالي (1)
240 000	180 000	خط إقراض إسباني
2 140	676	الديون المرتبطة بالموارد الخصوصية
439 964	228 182	المجموع

(1) لقد تم استعمال مبلغ 1.601.938 دينار على خط الاقتراض الإيطالي، ويقع تسديد القرض كل سداسية (2002-2011) وبنسبة فائدة تقدر بـ2% .

وتنقسم الإقتراضات والموارد الخصوصية حسب المدة المتبقية في 31 ديسمبر 2010 كالآتي :

- الإقتراضات والموارد الخصوصية لغاية 3 أشهر : 45.296
- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من 3 أشهر وأقل من سنة : 62.886
- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من سنة وأقل من 5 سنوات : 120.000
- الإقتراضات والموارد الخصوصية لأكثر من 5 سنوات : 0.000

المجموع : 228.182

خضم 4 : خصوم أخرى

بلغت الخصوم الأخرى 9.654.649 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 9.705.167 دينار في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
291 660	132 139	مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة
577 738	718 138	مدخرات للخصوم و الأعباء
6 520 272	6 504 417	حسابات مرتقبة و حسابات التسوية
3 629 416	2 958 274	صكوك و كمبيالات تحت التحصيل
890 809	890 809	حساب الضمانات على التزامات بالتوقيع في النزاعات
2 000 047	2 655 334	مصروفات للدفع وإيرادات مسبقة
587 969	1 038 969	دائنون مختلفون
1 727 528	1 260 986	غير ذلك
698 895	487 392	حساب الدولة للأداءات
4 739	7 031	حسابات أعضاء مجلس الإدارة
385 876	455 695	مخصصات على إجازات للدفع
638 018	310 868	حسابات الربط وحساب تسوية الصرف
9 705 167	9 654 649	المجموع

3- الأموال الذاتية :

بلغ مجموع الأموال الذاتية 80.320.267 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 77.571.829 في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
70 000 000 6 868 524	70 000 000 7 365 898	رأس المال احتياطيات مجمعة
76 868 524	77 365 898	مجموع الأموال الذاتية قبل نتيجة السنة المحاسبية
703 305	2 954 369	النتيجة المجمعة للسنة المحاسبية
77 571 829	80 320 267	مجموع الأموال الذاتية

مال ذاتي 1 : رأس المال

حدد رأس المال الأصلي للبنك بمائة مليون دينار ، وقع التخفيض فيه بقرار من الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 وذلك للإستعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003، ليصبح قدره سبعون مليون دينار وتتلخص هيكلته في الجدول التالي :

النسبة	عدد الأسهم	المساهمون
50 %	350 000	المساهم التونسي
23,749 %	166 243	الدولة التونسية
26,247 %	183 729	الصندوق القومي للضمان الاجتماعي
0,004 %	28	مساهمون آخرون
50 %	350 000	المساهم الليبي
50 %	350 000	المصرف الليبي الخارجي
100 %	700 000	المجموع

مال ذاتي 2 : الإحتياطيات المجمعة

تطورت الإحتياطيات المجمعة كما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

2009/12/31	2010/12/31	البيانات
3 143 845	3 124 238	احتياطات البنك
3 676 064	4 192 489	حصة البنك من احتياطات الشركة العربية للإستخلاص
48 615	49 171	حصة البنك من احتياطات شركة كاب انفسست سيكار
6 868 524	7 365 898	مجموع النتائج المؤجلة

إيضاحات حول جدول التعهدات خارج الموازنة المجمعة

_*

– الخصوم المحتملة

بلغ رصيد الخصوم المحتملة 221.765.499 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 224.861.863 دينار في 31 ديسمبر 2009 وهي كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
75 119 018	72 884 209	ضمانات وكفالات مقدّمة
149 742 845	148 881 290	اعتمادات مستندية
224 861 863	221 765 499	المجموع

تعهد 1 : ضمانات وكفالات مقدّمة :

يحتوي هذا البند على التعهدات خارج الموازنة التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
9 206 948	3 179 507	كفالات أوراق الخزينة
1 112 457	3 424 454	كفالات أخرى
57 193 902	58 535 668	خطابات الضمان
3 780 485	4 545 880	ضمانات
15 135	7 543	فوائد على موارد خصوصية و خيار شراء على الإيجار المالي
3 810 091	3 191 157	إلتزامات مكفلة
75 119 018	72 884 209	المجموع

تعهد 2 : اعتمادات مستندية :

تنقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
45 772 042	18 081 192	اعتمادات التوريد
103 970 803	130 800 098	اعتمادات التصدير
149 742 845	148 881 290	المجموع

- التعهدات المقدمة

بلغت التعهدات المقدمة في إطار تمويل القروض والاكتتاب في رأس مال الشركات 712.590
40. دينار في نهاية سنة 2010 مقابل 14.306.309 دينار في نهاية 2009 تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
14 306 309	40 712 590	تعهدات التمويل المقدمة
-	-	تعهدات السندات
14 306 309	40 712 590	مجموع التعهدات المقدمة

تعهد 3 : تعهدات التمويل المقدمة :

بلغ مجموع هذه التعهدات 40.712.590 دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2010 وتتعلق بتعهدات المصرف المتعلقة بالقروض المسندة للحرفاء وغير المدفوعة .

تعهد 5 : ضمانات مقبولة :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
10 071 995	16 719 462	محفظة الفوائد غير المستحقة
631 829	738 512	محفظة الإيجار المالي غير المستحقة *
62 730 585	40 921 105	الضمانات العينية والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء**
3 137 032	2 895 043	الضمانات المقبولة من الدولة
76 571 441	61 274 122	المجموع

* يحتوي هذا البند على آجال الإيجار المالي غير المستحقة وهي تشمل الأصل والفائدة .

** يحتوي هذا البند على تقييم للضمانات والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء (اختبارات على ضمانات عينية و رهون على صفقات ، ضمانات من شركات تأمين والشركة التونسية للضمان، اعتمادات في إطار Back to Back) .

إيضاحات حول قائمة النتائج المجمعة

*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*_*

I- إيرادات الاستغلال البنكي**إيراد 1 : فوائد دائنة ومداخل مماثلة**

بلغت الفوائد الدائنة والمداخل المماثلة 10.853.550 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 11.344.766 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 491.216 دينار أي بنسبة 4,33 % تفاصيلها كالآتي

2009/12/31	2010/12/31	البيانات
73 032	21 368	فوائد حسابات المراسلين
2 148 916	914 029	إيرادات التوظيف
3 557 012	4 424 160	فوائد قروض قصيرة متوسطة وطويلة المدى
1 677 590	1 436 209	فوائد على القروض التجارية
1 920 085	1 747 476	فوائد على عمليات التجارة الخارجية
919 035	1 278 251	فوائد مدينة على حسابات الحرفاء
2 359	79 987	فوائد تأخير على الإلتزامات بالتوقيع
363 826	278 944	إيرادات الإيجار المالي
- 288 305	- 218 629	مصاريف الإيجار المالي
349 381	282 302	استخلاص الفوائد المحالة
488 438	596 236	فوائد على قروض مسوقة
133 397	13 217	إيرادات أخرى
11 344 766	10 853 550	المجموع

إيراد 2 : عمولات دائنة:

تحتوي هذه الإيرادات بالأساس على مختلف العمولات على الضمانات المقدمة (فتح وتعزيز الاعتمادات، أوراق الخزينة) وقد بلغ مجموع هذه الإيرادات 4.471.946 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 3.955.520 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة زيادة 516.426 دينار (نسبة 13,06 %) تفاصيلها كالآتي :

الوحدة : دينار تونسي

2009/12/31	2010/12/31	البيانات
179 043	275 404	عمولات على قروض متوسطة وطويلة المدى
469 294	659 862	عمولات على قروض وعمليات تجارية
10 064	13 827	إيرادات الموزع الآلي
115 688	237 882	عمولات على الإلتزامات بالتوقيع
221 536	99 960	عمولات على أوراق خزينة
2 959 895	3 185 011	عمولات على عمليات التجارة الخارجية
3 955 520	4 471 946	المجموع

إيراد 3 : مرابيح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الإيرادات 1.283. 981 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 1.716. 121 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 432.140 دينار .

وتتعلق هذه الإيرادات بالأساس بأرباح وصولات الخزينة التي تم اقتنائها سنة 2004 و 2007 وأرباح الصرف و إيرادات توظيف كاب أنفست لدى "أكسيس كبتال " التي بلغت على التوالي 338.178 دينار و 857.690 دينار و 88.113 دينار.

إيراد 4 : مداخيل محفظة الاستثمار:

بلغت هذه الإيرادات 1.228. 183 دينار في 31 ديسمبر 2010 و تتكون أساسا من حصص الأرباح الراجعة لمحفظة الاستثمار والتي بلغت 848.193 دينار وأرباح السندات الرقاعية بقيمة 195.577 دينار وبديل الحضور 24.714 دينار وإيرادات تقويت وتصرف كاب أنفست في بعض المساهمات :46.200 دينار وفوائد توظيف الشركة العربية للإستخلاص /صندوق رأس مال مخاطر بقيمة 113.499 دينار.

II - أعباء الاستغلال البنكي**عبء 1 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة:**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
2 484	2 581	فوائد ومصاريف بنكية
813 225	235 665	فوائد على ودائع المراسلين
154 527	454 221	فوائد على اقتراضات السوق النقدية
		فوائد على اقتراضات متوسطة المدى من البنوك
1 633 414	1 680 683	والمؤسسات المالية
3 243 470	1 976 395	فوائد على ودائع الحرفاء
16 104	78 809	أعباء أخرى
451 837	505 007	فوائد على قروض مسوقة
11 751	5 881	فوائد على الموارد الخصوصية
6 326 812	4 939 242	المجموع

عبء 2 : عمولات مدينة :

تتمثل هذه الأعباء في العمولات التي يتحملها البنك مقابل الخدمات المقدمة من طرف الغير ومن بينهم المؤسسات البنكية. وقد بلغت 116.987 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 131.804 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 14.817 دينار .

عبء 3 : خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الخسائر 116.162 دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 474.748 دينار في 31 ديسمبر 2009 مسجلة نقصا بـ 358.586 دينار.

عبء 4 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم :

يحتوي هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
4 275 064	4 014 374	مخصصات المدخرات على مستحقات الحرفاء
- 29 115	- 1 773 027	استرجاع مخصصات سابقة على مستحقات الحرفاء
- 2 102 683	- 1 254 760	استرجاع مخصصات على المستحقات المحالة
342 396	162 584	مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
2 471 262	3 497	خسائر على مستحقات تم الفريط فيها
- 2 921 209		الاسترجاع مخصصات على مستحقات تم التفریط فيها
2 035 715	1 152 668	المجموع

عبء 5 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار:

يشتمل هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
232 982	443 186	مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار
- 346 080	- 162 870	استرجاع مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار
5 900	5 900	فارق بيع وأعباء محفظة الاستثمار
-107 198	-286 216	المجموع

عبء 6 : مصاريف الأعوان :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
4 953 280	5 163 374	أجور ورواتب وأعباء اجتماعية
49 337	118 201	تربصات التكوين
56 040	3 851	أعباء أخرى
5 058 657	5 285 426	المجموع

عبء 7 : أعباء الاستغلال العامة :

يحتوي بند أعباء الاستغلال العامة على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2009/12/31	2010/12/31	
62 070	103 589	تزويدات المكاتب
12 119	13 542	مصاريف المجالس والجمعيات
274 375	320 865	بدل الحضور
307 051	349 557	مصاريف الهاتف والبريد
171 016	177 961	الضرائب والمعاليم
24 047	33 879	مصاريف مهمات
31 008	19 127	مصاريف الضيافة
35 207	36 091	جرائد ومجلات
74 674	87 814	تنقلات وأسفار
95 663	87 385	منح التأمين
91 439	97 798	ماء وكهرباء وتزويدات أخرى
57 156	78 801	دعاية وإعلان
276 265	300 303	مكافآت وأتعاب
91 689	92 584	صيانة وتصليح
247 306	62 000	مساهمة في ودادية البنك
98 392	66 770	اشتراكات و إعانات
138 533	193 426	مصاريف أخرى
40 652	122 183	أعباء الإستخلاص
2 128 662	2 243 675	المجموع

تقرير مراقبي الحسابات
حول القوائم المالية المجمعة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية المجمعة للسنة المالية المقفلة في 31 ديسمبر 2010

تنفيذا للمهمة التي أسندتها لنا جلستكم العامة، نقدّم إليكم في ما يلي تقرير مراقبتنا للقوائم المالية المجمعة للبنك التونسي الليبي المصاحبة لهذا التقرير والشاملة للموازنة في 31 ديسمبر 2010، جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات حول القوائم المالية.

I- الرأي في القوائم المالية :

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المجمعة للبنك التونسي الليبي في 31 ديسمبر 2010 المصاحبة لهذا التقرير والتي تبرز جملة للموازنة تبلغ 410.273 ألف دينار تونسي وربحا صافيا قدره 2.954 ألف دينار تونسي بإعتبار المدخرات التكميلية بما قدره 740 ألف دينار تونسي.

مسؤولية الإدارة في إعداد القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية المجمعة وفقا للقانون المتعلق بنظام المحاسبة للمؤسسات بتونس. تشمل هذه المسؤولية تصور ووضع ومتابعة نظام الرقابة الداخلية لغرض إعداد وتقديم عادل لقوائم مالية مجمعة خالية من أخطاء جوهرية ناجمة عن غش أو خطأ وكذلك تحديد التقديرات المحاسبية المعقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إنّ مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية المجمعة بناء على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق المتداولة في تونس. تستدعي هذه المعايير إلزامنا بقواعد أخلاقيات المهنة والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت القوائم المالية المجمعة خالية من أي خطأ جوهري.

تتضمن عملية التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على عناصر إثبات تؤيد المبالغ والمعلومات الواردة في القوائم المالية المجمعة. ويتم اختيار هذه الإجراءات على أساس تقدير مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر احتواء القوائم المالية المجمعة على أخطاء جوهرية، سواء كانت نتيجة للغش أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر فإنّ مدقق الحسابات يأخذ في الاعتبار الرقابة الداخلية المعمول بها بالمؤسسة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية المجمعة وذلك قصد تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف المتوفرة.

تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييما لمدى ملائمة القواعد المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة وكذلك تقييما لطريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية المجمعة.

نعتقد أنّ عناصر الإثبات التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا حول القوائم المالية المجمعة.

تبرير لرأينا بتحفظ :

تشمل محفظة الاستثمار اكتتاب البنك في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB" بما قيمته 29.254 ألف دينار تونسي، غير أن البنك لا يتمتع بالحقوق المنجزة عن ملكية الأسهم كحقه في التحكم في الشركة التابعة أو الإنتفاع بالعوائد المستمدة من المساهمة. وفي ظل هذا الوضع لم يقع إعتبار مصرف شمال إفريقيا الدولي ضمن محيط التجميع.

وتجدر الإشارة إلى أن البنك قام بمساعي لتصحيح هذا الوضع. وبما أن هذه المساعي لا تزال جارية فإنّه لا يمكننا تقييم مدى تأثير هذه الحالة على المركز المالي لمجموعة البنك بتاريخ 31 ديسمبر 2010.

رأي مراقبي الحسابات بتحفظ :

حسب رأينا وبإستثناء الإحتراز الوارد أعلاه ، تكون القوائم المالية المجمعة سليمة وصادقة وتعكس بصفة عادلة الوضعية المالية لمجموعة البنك التونسي الليبي وكذلك بالنسبة لقائمة النتائج والتدفقات المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2010، وذلك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة بتونس.

II- الفحوصات والمعلومات الخصوصية :

قمنا طبقا للمعايير المهنية بالفحوصات التي ينص عليها القانون. وبناءا على فحوصاتنا وبإستثناء ما تمّ ذكره سابقا فإنّه ليس لدينا أي ملاحظة على مصداقية ومطابقة المعلومات المحاسبية المضمّنة بتقرير نشاط مجموعة البنك لسنة 2009 مع القوائم المالية المجمعة.

عملا بأحكام الفصل 3 جديد من القانون عدد 117 لسنة 1994 المتعلق بإعادة تنظيم السوق المالية و التنقيحات المدخلة عليه و بناءا على فحص إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وبتقديم القوائم المالية المجمّعة ، لم نلاحظ نقائص جوهرية من شأنها أن تؤثر على رأينا حول القوائم المالية المجمّعة.

تونس، في 14 جوان 2011

مراقبو الحسابات

2ب
شركة خبرة في المحاسبة

مراقبو الحسابات المشتركون

م.ت.ب.ف عضو في
برايسوتر هاوسكوبرز

لمجد بن مبارك

أحمد بالعيقة